

ROBERTA CAMBA



Translator and Interpreter

92, Rue de Turenne – 75003 Paris (France)

+39 371 3479788

robertac.88@hotmail.it

EDUCATION

September 2018 – Present

Master (online) in Translation and New Technologies: Translation of Software and Multimedia Products

2015 - 2016

Master in Audiovisual Translation (subbing dubbing and localization)

ISTRAD

Seville (Spain)

2014 - 2015

Master 1 in Didactic of Foreign Languages

Sorbonne University

Paris (France)

2011 - 2014

Master in Foreign Languages and Literatures

University of Genoa

Genoa (Italy)

2008 – 2011

Bachelor Degree in Foreign Languages and Literatures

University of Genoa

Genoa (Italy)

2002 – 2007

High School Degree in Humanities plus International course (Attestation C2, French)

Liceo Ginnasio “D. A. Azuni”

Sassari (Italy)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

D-HUB Studios, Rome

June 2016 – October 2018: Translation and Subber

Translation and adaptation of movie scripts, subtitling EN-IT and IT-EN, subtitling for hearing impaired

Traducciones Bienza, Seville

June 2016 – July 2016 : Subber

Subber of the web-serie “La Picker”

Yellow Mellow, Paris

June 2014 : Interpreter

Interpreter during professional and commercial meetings

Rolli Days, Genoa

April-May 2013 : Tourist Guide

Tourist Guide during the “Rolli Days” in Genoa

Alliance Française, Genoa

June 2013 : Exam Invigilator

Invigilation during the official examinations at the Alliance Française

Benedict School, Genoa

October 2011 – March 2012 : English Teacher

Decathlon, Cannes

September-October 2016 : Shop Assistant

SOFTWARE

- EzTitles, Subtitle Edit, Visual sub synch, Aegisub
- Trados, Notepad, Wordfast
- Microsoft Office: Word, Excel, Power Point
- Internet: Search Engine (Google, Firefox, Explorer), E-mail, Social Network

LANGUAGES AND CERTIFICATIONS

English: C2

CAE – August 2013

FCE – August 2012

French: C2

DALF C1 – June 2013

DALF B1 – June 2007

- September 2006, Cannes : European Project “Leonardo da Vinci”
- July 2005, Alliance Française, Paris : French course (level B2)

Spanish: B2

	Understanding		Speaking	
	Listening	Reading	Spoken Interaction	Spoken Production
English	C1	C2	C2	C2
French	C2	C2	C2	C2
Spanish	B2	B2	B2	B2